**<< insert school/facility letterhead>>**

Paran/Responsab legal,

Jodi a, <<insert date>>, yo te enfòme nou ke yon elèv oswa yon manm pèsonèl la teste pozitif pou COVID-19 epi li gendwa te an kontak ak timoun ou an oswa timoun ou yo. Elèv sa a oswa manm pèsonèl sa a te nan lekòl la/nan kan an pou dènye fwa le <<insert last date in school or camp>>. Dèke nou te aprann dyagnostik pozitif la, nou:

* **Te enfòme tout elèv ki nan gwoup ki afekte a, ki pral mete tèt yo nan karantèn pandan 10 jou.**
* **Te enfòme manm pèsonèl ki asiyen nan gwoup ki afekte a, ki pral mete tèt yo nan karantèn pandan 10 jou.**
* Paske timoun ou an oswa timoun ou yo fè pati gwoup ki afekte a, li pral oblije mete l nan karantèn, sa vle di li pa kapab retounen nan lekòl la/nan kan an pandan 10 jou.
* **Karantèn lan ka pi kout pou vin 7 jou si timoun ou an teste negatif pou COVID-19. Tès la dwe fèt pou pi bonè nan 5-7 jou epi li pa dwe fèt plis ke 48 èdtan anvan li prevwa pou mete fen nan karantèn lan. (Tès ka tès nan laboratwa oswa tès rapid.)**
* Elèv ki vaksinen konplètman yo ki pa gen okenn sentòm pa oblije mete tèt yo nan karantèn men yo dwe fè tès 5-7 jou apre yo te ekspoze. Moun ki vaksinen konplètman, ki gen sentòm yo dwe izole epi yo dwe fè tès. Elèv ki gen sentòm ki teste negatif dwe swiv estrikteman direktiv pou mete mask jiska disparisyon sentòm yo kèlkeswa sitiyasyon vaksinasyon yo.

Pandan karantèn sa a, tanpri obsève timoun ou an oswa timoun ou yo pou sentòm kouran COVID-19 yo:

|  |
| --- |
| **Siveye nenpòt nan sentòm COVID-19 ki annapre la yo** |
| Lafyèv oswa frisonDoulè nan misk oswa doulè nan kòMaltètMalgòjNen bouche oswa nen k ap kouleFatigKèplen oswa vomismanDyareTous ki nouvo oswa pèsistanVin pa ka pran gou oswa pran santSouf kout oswa difikilte pou respire |

 Si timoun ou an oswa timoun yo gen nenpòt sentòm yo ki site anwo a, ou dwe fè yo teste li/yo pou COVID-19. Men kote ou ka jwenn sant tès ki pi pre ou: <https://www.phila.gov/testing>.

Si timoun ou an prezante yon ajitasyon estrèm, souf kout, oswa po bouch, po, anba zong ki gen koulè ble, ou dwe chèche swen medikal touswit.

Tanpri gade direktiv jeneral yo pou karantèn la a: [phlcovidhomecare](https://www.phila.gov/media/20200915102310/GRAPHIC_Home-care-during-COVID-19-English_revise-9_15_2020.pdf)

Nou konsidere sante kominote lekòl nou an/kan nou an estrèmeman enpòtans epi n ap kolabore avèk Depatman Sante Filadèlfi an pou ede bese pwopagasyon COVID-19. Depatman Sante an pral kontakte ou pou bay plis enfòmasyon ak èd. Ankake ou gen kesyon oswa enkyetid imedyat, tanpri rele liy dirèk Depatman Sante a pou COVID-19 nan 215-685-5488.

Sensèman,

**<< insert school/facility letterhead>>**

Paran/Responsab legal,

Yon elèv oswa yon manm pèsonèl nan lekòl oswa nan kan timoun ou an oswa timoun ou an yo te teste pozitif pou COVID-19. Elèv sa a oswa manm pèsonèl sa a **pa te** nan gwoup timoun ou an. Elèv sa a oswa manm pèsonèl sa a te nan lekòl la/nan kan an pou dènye fwa le <<insert last date in school/camp>>.

Tanpri siveye timoun ou an de prè pou sentòm yo. Si timoun ou an, oswa nenpòt moun nan kay ou vin gen sentòm, tanpri kontakte founisè swen sante ou pou mande fè tès. Sentòm COVID-19 yo se:

|  |
| --- |
| **Siveye nenpòt nan sentòm COVID-19 ki annapre la yo** |
| Lafyèv oswa frisonDoulè nan misk oswa doulè nan kòMaltètMalgòjNen bouche oswa nen k ap kouleFatigKèplen oswa vomismanDyareTous ki nouvo oswa pèsistanVin pa ka pran gou oswa pran santSouf kout oswa difikilte pou respire |

Si timoun ou an oswa timoun yo gen nenpòt sentòm yo ki site anwo a, ou dwe fè yo teste li/yo pou COVID-19, kèlkeswa sitiyasyon vaksinasyon li/yo. Ou PA dwe voye timoun ou an lekòl si li gen sentòm, menm si li prevwa pou fè tès nan lekòl la nan jou sa. Men kote ou ka jwenn sant tès ki pi pre ou: <https://www.phila.gov/testing>.

Si yon timoun prezante yon ajitasyon estrèm, souf kout, oswa po bouch, po, anba zong ki gen koulè ble, paran timoun lan dwe chèche swen medikal touswit.

Nou ap kolabore de prè avèk Depatman Sante Piblik la nan Filadèlfi. Pa gen okenn rekòmandasyon pou karantèn pou timoun ou an ak pou fanmi ou pou lemoman. Ankake ou gen kesyon oswa enkyetid imedyat, tanpri rele liy dirèk PDPH lan pou COVID-19 nan 215-685-5488.

Sensèman,

**GWOUP A – TÈKS POU TELEFÒN – KA COVID POZITIF**

Bonjou <<name>>.

Mwen se <<your name>> ki fè pati <<school or camp or facility name>>. Yon timoun oswa yon manm pèsonèl nan gwoup timoun ou an teste pozitif pou COVID-19. Timoun sa a oswa manm pèsonèl sa a te dènye nan (non lekòl/kan/etablisman an) le <<last date in school/camp>> epi li te resevwa rezilta li pozitif tès pou COVID-19 jodi a, <<today’s date>>.

Dèke nou te aprann dyagnostik pozitif la, nou:

* Te enfòme tout elèv ki nan gwoup ki afekte a, epi
* Te enfòme manm pèsonèl ki asiyen nan gwoup ki afekte a, ki pral mete tèt yo nan karantèn pandan 10 jou.

Nou konprann enfòmasyon sa boulvèsan pou resevwa, epi site kèk pwochen etap enpòtan fanmi ou swiv:

* Timoun ou an dwe nan karantèn pandan 10 jou. **Karantèn lan ka pi kout pou vin 7 jou si timoun ou an teste negatif pou COVID-19. Tès la dwe fèt pou pi bonè nan 5-7 jou epi li pa dwe fèt plis ke 48 èdtan anvan li prevwa pou mete fen nan karantèn lan. (Tès ka tès nan laboratwa oswa tès rapid.)**
* Si timoun ou an vaksinen konplètman, epi li pa gen okenn sentòm, li pa oblije mete tèt li nan karantèn, men li dwe fè tès 5-7 jou apre li te ekspoze.
* Siveye timoun ou an de prè pou sentòm yo. Si timoun ou an, oswa nenpòt moun nan kay ou vin gen sentòm COVID-19 yo, kèlkeswa sitiyasyon vaksinasyon nou, tanpri kontakte founisè swen sante regilye ou pou mande fè tès. Ou PA dwe voye timoun ou an lekòl si li gen sentòm, menm si li prevwa pou fè tès nan lekòl la nan jou sa. Si ou pa gen yon founisè swen sante regilye, ou ka twouve tès yo nan https://www.phila.gov/testing.

Yon moun nan Depatman Sante an pral kontakte ou pou bay plis enfòmasyon ak èd. Si ou gen kesyon sou COVID-19 ou ka vizite sit entènèt Depatman Sante a nan <https://www.phila.gov/COVID>, oswa rele liy dirèk pou COVID la nan 215-685- 5488.

.

Èske ou gen nenpòt kesyon, oswa èske gen nenpòt jan mwen ka ede ou kounye a?

**GWOUP B – TÈKS POU TELEFÒN - NOTIFIKASYON COVID**

Bonjou <<name>>.

Mwen se <<your name>> ki rele ou, epi mwen fè pati <<school/camp/facility name or facility name>>. Yon elèv oswa yon manm pèsonèl nan lekòl/kan timoun ou an te teste pozitif pou COVID-19. Elèv la oswa manm pèsonèl la **pa te** nan gwoup timoun ou an. Dènye jou yo te nan lekòl/kan an se te <<last date in school/camp>>. Yo te enfòme nou pou rezilta tès yo a ki pozitif COVID jodi a, <<today’s date>>.

Pa gen okenn rekòmandasyon pou karantèn pou timoun ou an ak pou fanmi ou pou lemoman.

Byenke timoun ou an pa te ekspoze, ou dwe siveye li de prè kanmenm pou sentòm yo. Ou PA dwe voye timoun ou an lekòl si li gen sentòm, menm si li prevwa pou fè tès nan lekòl la nan jou sa. Si timoun ou an, oswa nenpòt moun nan kay ou vin gen sentòm yo, kèlkeswa sitiyasyon vaksinasyon nou, tanpri kontakte founisè swen sante regilye ou pou mande fè tès pou COVID-19. Si ou pa gen yon founisè swen sante regilye, ou ka twouve tès yo nan https://www.phila.gov/testing.

Nou ap kolabore de prè avèk Depatman Sante Piblik la nan Filadèlfi. Si ou gen kesyon sou COVID-19 ou ka vizite sit entènèt Depatman Sante a nan <https://www.phila.gov/COVID>, oswa rele liy dirèk pou COVID la nan 215-685-5488.

Èske ou gen nenpòt kesyon, oswa èske gen nenpòt jan mwen ka ede ou kounye a?